

110 年補助外國人因暫緩轉換雇主或工作措施影響之

急難救助申請表暨領據

**2021 Emergency Relief Application / Receipt
for Foreign Workers Impacted by the
Temporary Ban on Employer and Work Transfers**

外國人姓名 Name		護照號碼 Passport No.	
國籍 Nationality		出生日期 (西元) Date of Birth:	年 月 日 (M/D/Y)
工作縣市 Work location (County/City)		性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female) <input type="checkbox"/> 其他 (Other)
聯絡電話 Tel No.			
暫緩轉換期間之雇主名稱(非 必填欄位)Name of employer during temporary suspension (optional)		聯絡電話 Tel No.	
私立就業服務機構名稱(非必 填欄位)Private employment service agency name (optional)		聯絡電話 Tel No.	

審查事項

Review Items

(請確認外國人屬何類型，並應符合該類型之所有條件，始得補助)

(Please confirm foreign national applicant category and ensure the application meets all necessary category conditions in order to qualify for relief)

類型 1：轉換原因不可歸責於外國人

Category 1: Where the reason for the transfer is not attributable to the foreign national

疫情三級警戒期間，受暫緩轉換雇主或工作措施影響之外國人(家庭類影響期間為 3 週以上，未逾 4 週；產業類影響期間為 5 週以上，未逾 6 週，不含雇主已回聘案件)

The foreign national must have been impacted by the temporary suspension of employer and work transfers during the nationwide COVID-19 Level 3 alert (live-in foreign workers must be impacted more than 3 weeks but less than 4 weeks; industry category foreign workers must be impacted more than 5 weeks but less than 6 weeks, not including cases where an employer rehires a foreign worker)

轉換原因不可歸責於外國人，且經廢止聘僱許可者或屬期滿轉換(如移工與雇主未有勞資爭議紀錄，即認定不可歸責於移工，倘有申訴或有勞資爭議紀錄者，應再釐清外國人是否屬不可歸責對象)

Where the employment permit is revoked or a contract completion transfer takes place it must be for reasons not attributable to the foreign national (where there is no labor dispute between the employer and foreign worker and the transfer is not attributable to the foreign worker; if there is an appeal or a record of a labor dispute, it must be first clarified whether responsibility can be attributed to the foreign worker)

膳宿費由外國人自行負擔或部分負擔，且外國人於該暫緩期間生活受影響(以電話紀錄等相關資料佐證)

The cost of board and lodging has been paid in full or in part by the foreign worker and the life of the foreign worker was impacted during the temporary suspension (provide telephone records or other related evidence)

類型 2：轉換原因不可歸責於雇主(例如：移工自行要求轉出或怠工等)

Category 2: Where the reason for the transfer is not attributable to the employer (For example: the foreign worker requests the transfer or works too slow).

疫情三級警戒期間，受暫緩轉換雇主或工作措施影響之外國人

The foreign worker has been impacted by the temporary suspension of employer and work transfers during the nationwide COVID-19 Level 3 alert.

轉換原因不可歸責於雇主，且經廢止聘僱許可者或屬期滿轉換

Where the employment permit is revoked or a contract completion transfer takes place for reasons not attributable to the employer.

移工生活陷於困境，經實地訪視後認定確有補助需要

An on-site visit confirms the life difficulties faced by the foreign worker and need for emergency relief

領 據
Receipt

茲收到彰化縣政府發給菲律賓籍外國人 _____
(護照號碼：_____) 急難救助新臺幣 _____ 元整。

I hereby confirm receipt of NT\$ _____ in emergency relief to foreign worker _____ (Passport No.) from Department of Labor Affairs, Changhua County Government.

具領人：

Recipient:

居留證號：

Alien Resident Certificate No:

匯款帳號：(匯款或寄支票選擇其一，匯款者請影印存款簿封面，需為移工本人帳戶，不得其他人代領)

Remittance account: (please choose if you want the payment remitted to a bank account or sent in the form of a check to a designated address. If you choose to have the payment remitted please send a photocopy of the cover of your passbook. The account must belong to the foreign worker, payments will not be remitted to the accounts of other parties)

戶名：

銀行名稱：

分行名稱：

Account name:

Bank name:

Branch name:

存(匯)帳戶：

或支票寄送地：

行庫代碼：

Account No:

Bank code:

Address to send a check:

中華民國 年 月 日

Date:

領 據
Receipt

茲收到彰化縣政府發給菲律賓籍外國人 _____
(護照號碼：_____) 急難救助新臺幣 _____ 元整。

I hereby confirm receipt of NT\$ _____ in emergency relief to foreign worker _____ (Passport No.) from Department of Labor Affairs, Changhua County Government.

具領人：

Recipient:

居留證號：

Alien Resident Certificate No:

匯款帳號：(匯款或寄支票選擇其一，匯款者請影印存款簿封面，需為移工本人帳戶，不得其他人代領)

Remittance account: (please choose if you want the payment remitted to a bank account or sent in the form of a check to a designated address. If you choose to have the payment remitted please send a photocopy of the cover of your passbook. The account must belong to the foreign worker, payments will not be remitted to the accounts of other parties)

戶名：

銀行名稱：

分行名稱：

Account name:

Bank name:

Branch name:

存(匯)帳戶：

或支票寄送地：

行庫代碼：

Account No:

Bank code:

Address to send a check:

中華民國 年 月 日

Date: